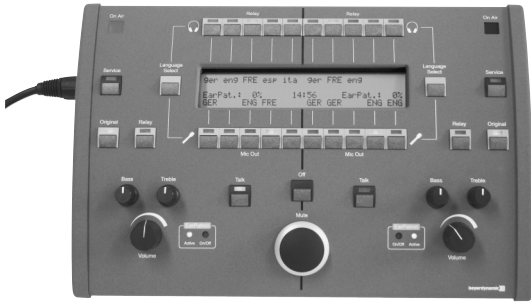


SIS 1202 Interpreter Station

Order # 475.424



FEATURES

- For two interpreters
- For a maximum of 12 foreign languages
- Daisy-chain connection
- Rugged fully metal housing with ergonomic arrangement of all elements
- Buttons with LED for relay and original language
- Buttons with LED to adjust the relay languages
- Buttons with LED to adjust the target languages
- "Intelligent" "EarPatron" hearing protection
- Talk button with LED
- Cough button
- Service button with LED to contact the technician with confirmation of the call
- Separate controls for volume, treble and bass
- Large display

DESCRIPTION

The SIS 1202 interpreter station has been developed for two interpreters. For each interpreter a headset or a microphone and a headphone can be connected to the interpreter station. The headphone signal can be switched between the original and a selected relay language. The original language is fed from a mixing console or a conference system into the control unit. The relay language is the translation of the original language, which the interpreter can use, if he/she cannot interpret from the current original language.

The user panel has been designed according to practical criteria and comfort so that the interpreter can operate the station intuitively. The interpreter station is connected to the control unit. Usually a maximum of 4 interpreter stations can be connected in a daisy chain to a control unit. As an option the control unit can be equipped with two more modules each with 4 connections for further foreign languages, so that a maximum of 12 interpreter stations can be connected in a daisy chain.

With the "EarPatron" hearing protection the sound pressure does not exceed a maximum value. In addition to this the achieved noise level is indicated in percent. With "EarPatron" all headphones have the same maximum sound pressure level and volume range after entering the data of the headphone.

The large display indicates selectable voice and relay channels and information of the "EarPatron" function. It is possible to program two more lines via the control unit or the PC (e.g. name of the speaker, time etc.).

ARCHITECT'S SPECIFICATIONS

Interpreter station for 2 interpreters, 12 channels, with illuminated LC-Display (64 characters), with two connections for headset, menu-controlled channel panel and monitoring panel, service buttons, 2 x PCM card reader for user data, cough button, CAT.5 connection to control unit, potential-free digital 24 bit/48 kHz audio connection via daisy chain, external power supply unit, casing with Nextel finish, 2-band sound control for headphone, volume control with "EarPatron" function for hearing protection, (special patented analytical procedure for limiting the level), message function and display of participant's data. Casing: grey Nextel finish. Dimensions: 335 x 208 x 98 mm, Weight: 3 kg.

Manufacturer: beyerdynamic GmbH & Co. KG, Heilbronn
Product: SIS 1202

Germany

Theresienstr. 8
D-74072 Heilbronn
Tel. +49 (0)71 31 / 6 17-0
Fax +49 (0)71 31 / 617-224
E-mail: info@beyerdynamic.de
Internet: www.beyerdynamic.de

United States

56 Central Ave.
Farmingdale, NY 11735
Tel. +1 (631) 293-3200
Fax +1 (631) 293-3288
E-mail: salesUSA@beyerdynamic.com
Internet: www.beyerdynamic.com

Great Britain

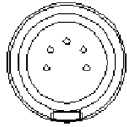
17 Albert Drive
Burgess Hill RH15 9TN
Tel. +44 (0)1444 / 258 258
Fax +44 (0)1444 / 258 444
E-mail: sales@beyerdynamic.co.uk
Internet: www.beyerdynamic.co.uk

OPTIONAL ACCESSORIES

DT 394.SIS Headset for SIS Simultaneous Interpreting System, headphone 40 Ω , condenser microphone (cardioid), cable with 6.35 mm stereo jack and 3-pin XLR connector Order # 475.815

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage, external PSU 110 – 240 VAC, 50/60 Hz
Wiring DC-connector, 5-pin XLR 1 = +5 V



2 = +12 V
3 = ground
4 = -12 V
5 = ground

Dimensions Depth: 208 mm
Width: 335 mm
Height front: 17 mm
Height rear: 98 mm

Weight 3 kg
Operating temperature range +5° to +40°C (at < 90 % humidity)
Storage temperature range -20° to +80°C (bei < 90 % humidity)
S/N ratio > 70 dB
Channel separation > 70 dB at full modulation

Headphone output 6.3 mm (1/4")

Frequency response rel. to 1 kHz 50 Hz – 20 kHz (-3dB)
T.H.D. < 1% at full modulation
Max. output level at 20 Ω load 2.2 V_{eff}
at 300 Ω load 6.3 V_{eff}
Unweighted S/N ratio
rel. to full modulation 83 dB (unweighted) / 85 dB(A)
Connection 3-pole jack socket 6.3 mm, both channels occupied

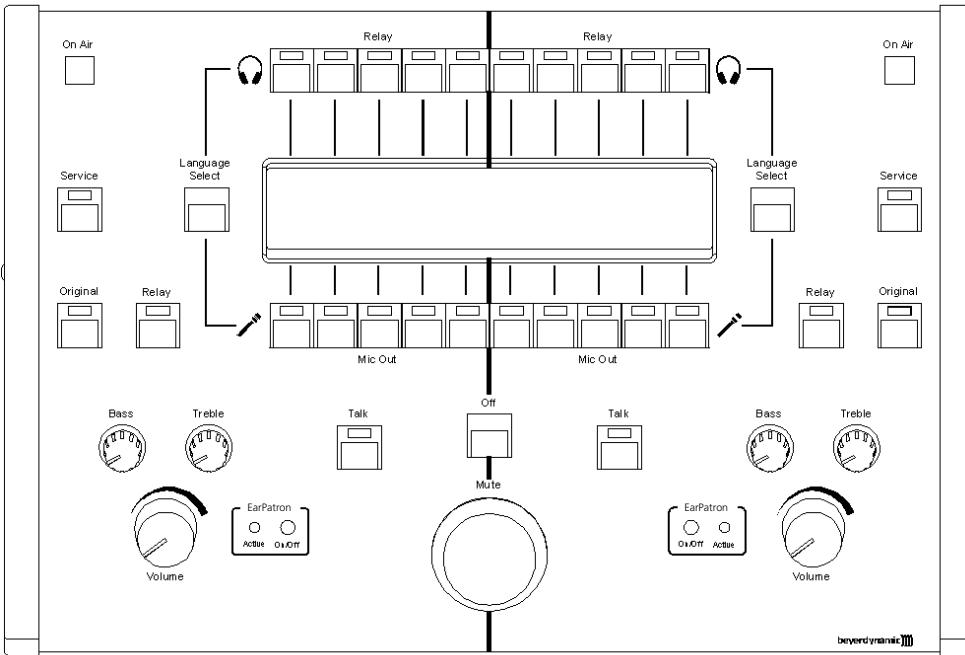
Headphone output 3.5 mm (documentation output)

Frequency response rel. to 1 kHz 50 Hz – 20 kHz (-3dB)
T.H.D. < 1% at full modulation
Max. output level at 20 Ω load 2.2 V_{eff}
at 300 Ω load 6.3 V_{eff}
Unweighted S/N ratio
rel. to full modulation 83 dB (unweighted) / 85 dB(A)
Connection 3-pole jack socket 3.5 mm, both channels occupied

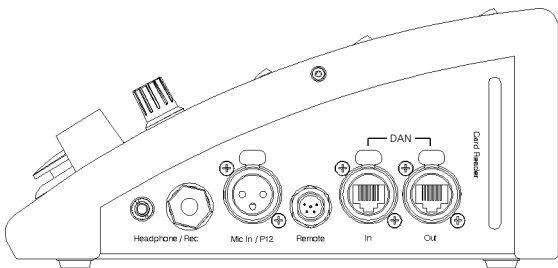
Microphone Input

Phantom powering +12 V
Wiring microphone connection 1 = Shield
2 = AF+ / phantom powering +12 V
3 = AF- / phantom powering +12 V
Frequency response rel. to 1 kHz 80 Hz – 20 kHz (-3dB)
T.H.D. < 1% at full modulation
Input sensitivity
rel. to full modulation high: 11 mV (for dynamic microphone capsules)
low: 115 mV (for electret microphone capsules)
Unweighted S/N ratio
rel. to full modulation 85 dB (unweighted) / 87 dB(A)
Connection 3-pin XLR, female

Top view



Right hand side of the interpreter station



Left hand side of the interpreter station

